



**MARKING NOTES
REMARQUES POUR LA NOTATION
NOTAS PARA LA CORRECCIÓN**

November / novembre / noviembre 2008

FRENCH / FRANÇAIS / FRANCÉS A1

**Standard Level
Niveau Moyen
Nivel Medio**

Paper / Épreuve / Prueba 1

*Ces remarques pour la notation sont **confidentielles**. Leur usage est réservé exclusivement aux examinateurs participant à cette session.*

*Ces remarques sont la propriété de l'Organisation du Baccalauréat International. Toute reproduction ou distribution à de tierces personnes sans l'autorisation préalable d'IB Cardiff est **interdite**.*

Épreuve 1 NM novembre 2008 – Remarques pour la notation

Ces notes n'ont qu'un seul but : aider les correcteurs dans leur travail. Elles ne proposent pas un ensemble rigide de réponses ou d'approches qu'il faudrait impérativement retrouver dans les copies. D'autres bonnes idées ou d'autres points de vue intéressants devraient être reconnus et jugés favorablement. Pour permettre une juste évaluation de l'originalité, les réponses qui n'aborderaient pas tous les points de vue suggérés ne devraient pas être sévèrement jugées.

N.B. Répondre aux questions d'orientation n'est pas obligatoire. Le simple fait de répondre à une liste de questions n'entraînera pas de note supérieure. Pour obtenir la note maximum, les réponses aux questions d'orientation devront être intégrées dans un commentaire cohérent et structuré.

1. (a) extrait de « Les délices de la campagne », de Hans-Jürgen Greif

Un commentaire satisfaisant

- reconnaîtra la thématique centrale de l'extrait (opposition entre le centre et la périphérie).
- identifiera la situation narrative (narration autodiégétique).
- présentera une analyse construite autour d'au moins deux axes.

Un bon commentaire pourra

- mettre en valeur la richesse de la description.
- reconnaître et commenter certaines images.
- mentionner les indices textuels qui présagent un renversement probable de situation (le protagoniste ne trouvera pas la quiétude recherchée).

Un meilleur commentaire pourra

- commenter les différents aspects du caractère manifeste du protagoniste.
- opposer ceux-ci aux éléments implicites (détresse affective du narrateur).
- mettre en valeur le regard condescendant des habitants d'Auxerre à l'endroit du narrateur et l'apparente naïveté de celui-ci.

1. (b) poème de Jean-Baptiste Tati-Loutard

Un commentaire satisfaisant

- reconnaîtra la nature du poème et sa thématique centrale.
- identifiera certains des procédés stylistiques utilisés.
- présentera une analyse construite autour d'au moins deux axes.

Un bon commentaire pourra

- mettre en valeur la division en trois temps du poème.
- reconnaître et commenter les principales images de la dégradation du village ancestral.
- mentionner la thématique de l'impossible retour aux sources.

Un meilleur commentaire pourra

- commenter les figures d'opposition entre le passé et présent.
 - illustrer la personnification du soleil et son rôle apparemment néfaste.
 - mettre en valeur le mysticisme du poète (son désir de retrouver une mémoire collective).
-